

珍藏版

《史记》是我国享誉中外的史学名著，名列二十四史之首，作者司马迁以“欲以究天人之际，通古今之变，成一家之言”的理想，忍辱负重以心灵和血肉之躯完成了一部伟大的史学著作。此后的几千年里，这部伟大的著作犹如一颗璀璨的明珠，又如一座高耸的丰碑屹立在中国文学和历史的长河之中，后人无法超越也难以企及。

“史家之绝唱，无韵之离骚”——鲁迅

史记

中国古典文化鉴赏宝库
【文白对照】



「漢」·司馬遷 著





史记

中国古典文化鉴赏宝库

【文白对照】

图书在版编目(CIP)数据

史记 / 言鼎编著. — 西安: 陕西旅游出版社,
2007.7

(中国古典文化鉴赏宝库)

ISBN 978 - 7 - 5418 - 2361 - 9

I. 史... II. 言... III. 中国—古代史—纪传体—青少年读物
IV. K204.2 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 090879 号

责任编辑:王 何

封面设计:石 磊

出版发行:陕西旅游出版社(西安市长安北路 56 号 邮编:710061)

电 话:(029)85252285

网 址:<http://www.QQQbooks.com>

经 销:全国新华书店

印 刷:西安翔云印刷厂

开 本:880 毫米×1230 毫米 1/32

印 张:115

字 数:3450 千字

版 次:2007 年 7 月第 1 版

印 次:2007 年 7 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 978 - 7 - 5418 - 2361 - 9

定 价:170 元(全八册)



前言

《史记》是中国史学发展史上具有划时代意义的宏篇巨著，名列二十四史之首，因其在史学和文学两大领域的卓越成就对后世产生了深远的影响，正如鲁迅先生对《史记》的评价“史家之绝唱，无韵之《离骚》。”真是再精辟不过了。

《史记》的作者司马迁（前145～约前90），字子长，夏阳（今陕西韩城县）人。（今陕西韩城西南靠近龙门，所以司马迁自称“迁生龙门”。）其父司马谈有广博的学问修养，无疑给司马迁后来为先秦诸子作传以良好的启示，而且对司马迁的思想、人格和治学态度也必然有影响。汉武帝即位后，司马谈做了太史令，他移家长安。随父到长安后，司马迁又学习了“古文”。这些对年轻的司马迁都有很深的影响。司马迁在二十岁那一年开始了漫游生活。这就是他在《史记·太史公自序》中所说的：“二十而南游江、淮，上会稽，探禹穴，窥九疑，浮于沅、湘。北涉汶、泗，讲业齐、鲁之都，观孔子之遗风，乡射邹、峄；厄困鄱、薛、彭城，过梁、楚以归”。归后“仕为郎中”；又“奉使西征巴、蜀以南，南略邛、笮、昆明”。以后又因侍从武帝巡狩、封禅，游历了更多的地方。这些实践活动丰富了司马迁的历史知识和生活经验，扩大了司马迁的胸襟和眼界，更重要的是使他接触到广大人民的生活，体会到人民的思想感情和愿望。这对他后来著《史记》有极其重要的意义。汉武帝元封元年（前110），其父司马谈病死，又过三年（前107），司马迁继承父位，并开始“金匱石室”即国家藏书处阅读、整理历史资料。这样经过了四、五年的准备，在太初元年（前104），他开始了继承《春秋》的著作事业，即正式写作《史记》，实践他父亲论载天下之文的遗志。此时司马迁四十二岁。

正当司马迁专心著述的时候，巨大的灾难降临在他的头上。天汉二





年(前99)李陵抗击匈奴,兵败投降,朝廷震惊。司马迁认为李陵投降出于一时无奈,必将寻找机会报答汉朝。正好武帝问他对此事的看法,他就把他的想法向武帝说了。武帝因而大怒,认为这是替李陵游说。司马迁就这样获了罪,并在天汉三年刑男子的辜丸,对受刑女子同样是破坏其生殖机能。总之,这是一种对人格施以极大侮辱的刑罚。)下“蚕室”。(所谓蚕室,据唐人颜师古的解释:“凡养蚕者欲其温早成,故为蚕室,畜火以置之。而新腐刑亦有中风之患,须入密室,乃得以全,因呼为蚕室耳。”这就是说,一般人在受宫刑以后,因创口极易感染中风,若要苟全一命,须留在似蚕室一般的密室中,在不见风与阳光的环境里蹲上百日,创口才能愈合。)这是对他极大的摧残和羞辱。他想到了死,但又想到著述还没有完成,不应轻于一死。他终于从“西伯拘而演《周易》,仲尼乙而作《春秋》,屈原放逐,乃赋《离骚》,左丘失明,厥有《国语》”等先圣先贤的遭遇中看到自己的出路,于是“就极刑而无愠色”,决心“隐忍苟活”以完成自己著作的宏愿。后又写作五六年,直到汉武帝征和二年(前91),他五十五岁时,全书才得以完成。

《史记》是我国历史上一个划时代的标志,是一部“究天人之际,通古今之变,成一家之言”的伟大著作,是司马迁对我国历史学方面的极其宝贵的贡献。“究天人之际”,指探求天道和人事的关系,作者批判了原来的“神意天命论”,提出了“帝王中心论”。“通古今之变”,即探究历史的发展实况及其规律。“成一家之言”,是建立独成一家的思想体系。

《史记》记事始于传说中的黄帝,下限到汉武帝时期,前后跨越三千多年历史。全书共一百三十篇,由十二本纪、十表、八书、三十世家、七十列传组成,五十二万六千五百字。本纪按朝代记述帝王史事,凡时间可考的,均系以年月。内容主要记述帝王言行政绩,兼述政治、经济、军事、文化、外交、典章制度等方面的国家大事。实际上,它是一部编年体的帝王简史,可视为全书的纲要。在“本纪”的写作中,司马迁采取了详今略远的办法,时代愈远愈略,愈近愈详。“本纪”托始黄帝,是因为黄帝是中华民族始祖,又是“正名百物”的祖师。将项羽列入“本纪”,一是由于秦汉间几年“政由羽出”,二是因为推崇其人格。“表”是各个历史时期的简单大事记,是全书叙事的联络和补充;“书”是个别事件的始末文献,它





们分别叙述天文、历法、水利、经济、文化、艺术等方面的发展和现状，与后世的专门科学史相近；“世家”记载子孙世袭的王侯封国的历史变迁，记事方法也是按年系事，等于诸侯的本纪。个别人物，如孔子、陈涉，虽非王侯，但其行事和影响却与一般人臣迥然有别，所以，也列入世家，反映了作者进步的历史观。“列传”是记载帝王、诸侯以外的各种历史人物的。有单传，有合传，有类传。单传是一人一传，如《商君列传》、《李斯列传》等；合传是记二人以上的，如《管晏列传》、《老子韩非列传》等；类传是把同一类人物的活动，归到一个传内，如《儒林列传》、《循吏列传》、《刺客列传》等。司马迁把当时我国四周少数民族的历史情况，也用类传的形式记载下来，如《匈奴列传》、《朝鲜列传》、《大宛列传》等，这就为研究我国古代少数民族的历史，提供了重要的史料来源。

司马迁所著的《史记》有别于之前一般史著的粉饰太平，所歌颂的仅仅是王侯的发家史、光荣史、太平史。在司马迁的《史记》里，自以为功高盖世的帝王们同样有无耻、暴戾、虚假和懦弱的一面；虽然有着种种的过失和缺点并最终兵败垓下，自刎乌江的楚霸王项羽不失为顶天立地的英雄；一介布衣陈胜曾经在田间耕作，既是不折不扣的庄稼汉，也是满怀鸿鹄之志的豪杰，正是他第一个揭竿而起反抗秦的暴政；就在正统文人对浪迹江湖的行径嗤之以鼻的时候，司马迁却对荆轲、唐雎等四海漂泊的游侠们和快意恩仇的游侠精神赞誉有加、不胜神往……清朝诗人宋湘曾经有句诗说：“史有龙门诗少陵”，《史记》中所特有的秉笔直书精神，再现在杜甫那些忧国忧民的不朽诗作中，并成为流传千古的力量源泉。所谓秉笔直书，就是史学家必须忠于历史史实，既不溢美，也不苛求，按照历史的本来面貌撰写历史。《史记》明确表示反对那种“誉者或过其失，毁者或损其真”的作法。项羽是司马迁心目中的英雄，因此，司马迁以极大的热情和强烈的爱记述了项羽的伟业。但对于项羽的骄傲自大和企图以武力征服天下的致命弱点，司马迁也进行了深刻的批判。对于先秦的法家和秦代的暴政，从感情上司马迁是愤恨的，但他做到了不因憎而增其恶。相反，对法家的改革和秦代统一中国的历史作用，他都予以充分的肯定。正因为司马迁的实录精神，才使《史记》以信史闻名于世。《史记》还贯穿一条重要线索，即重视人的历史作用。司马迁是反天命的。





强调人是历史的中心。因此,他在写帝王将相的同时、注意为社会上的各种人立传,尤其是把农民起义的领袖陈胜、吴广,放到与王侯功臣以及封建社会的圣人孔子同等的地位来写。所以在《史记》中,既有战国七雄的世家、萧丞相(萧何)、留侯(张良)的世家、孔子的世家,同时也有《陈涉世家》。司马迁也很重视物质生产活动在历史上的作用,把经济状况同政治上的治乱兴衰紧密地联系在一起。他还强调总结历史经验。提出以史为镜、鉴往知来的思想。由于司马迁在历史编纂学上的伟大创造精神,他的进步的史学思想和严谨的治史方法,使《史记》成为我国史学史上一座巍峨的丰碑,司马迁也赢得了“中国史学之父”的美名。

在了解中国传统文化上,《史记》有着独特的地位,其不仅是一部经典的历史巨著,更是一部光芒四射的文学作品。如今,西方流行的英文、俄文、法文、德文版《史记》译本亦层现迭出,日本学者还精心编撰了《史记会注考证》一书。这一巨著,不只转载了中国先祖的智慧,且描述了先祖的历史事迹。可以这么说:惟有透过《史记》的认识,才能真正找出中国人的“根”。作为一个中国人要了解自家的历史文化,必读《史记》。但《史记》对普通读者来说,因其文字古质,除了那些专业的文史学研究者外,没有相当学力的人是无法读通的。而市场上现存的《史记故事选》之类的读物,由于略去了原文,读者无法欣赏《史记》深邃的韵律美和节奏美,不能在写作时进行引用,故事的叙述又嫌不够准确、完美,出于对传统文化的弘扬以及满足读者对《史记》的钟爱,我们编著了本书。本书在忠于原著的基础上,精选原著中的精华,并对原文作了详注及白话翻译,力求将保有《史记》的原汁原味和便于广大读者阅读、理解、欣赏相结合,比之余市场上现有的有关《史记》的读物,本书更具有经典性、故事性、可读性、实用性的特点,可以说是热爱优秀传统文化的读者必备之读物。

今天我们能读到被称为“中国史学之父”司马迁的恢弘巨著,并且能做到精读、速读,当是一大幸事。但由于时间仓促,加之编者水平有限,疏漏之处在所难免。欢迎广大读者不吝指正。

编者





目 录

本 纪

五帝本纪(节选)	(1)
周本纪(节选一)	(2)
周本纪(节选二)	(4)
周本纪(节选三)	(5)
周本纪(节选四)	(7)
秦本纪(节选)	(7)
秦始皇本纪(节选一)	(10)
秦始皇本纪(节选二)	(12)
秦始皇本纪(节选三)	(14)
项羽本纪(节选一)	(17)
项羽本纪(节选二)	(20)
项羽本纪(节选三)	(23)
项羽本纪(节选四)	(29)
项羽本纪(节选五)	(30)
高祖本纪(节选一)	(34)
高祖本纪(节选二)	(36)
高祖本纪(节选三)	(38)
高祖本纪(节选四)	(40)
吕太后本纪(节选一)	(42)
吕太后本纪(节选二)	(45)





	孝文本纪(节选一)	(46)
	孝文本纪(节选二)	(47)
	孝文本纪(节选三)	(48)
	孝文本纪(节选四)	(49)
	孝景本纪(节选)	(52)
表	高祖功臣侯者年表(节选)	(54)
书	河渠书(节选一)	(57)
	河渠书(节选二)	(58)
	平准书(节选)	(60)
世家	吴太伯世家(节选一)	(63)
	吴太伯世家(节选二)	(66)
	吴太伯世家(节选三)	(68)
	齐太公世家(节选一)	(71)
	齐太公世家(节选二)	(72)
	齐太公世家(节选三)	(74)
	齐太公世家(节选四)	(77)
	鲁周公世家(节选一)	(79)
	鲁周公世家(节选二)	(82)
	宋微子世家(节选一)	(86)
	宋微子世家(节选二)	(88)
	晋世家(节选一)	(90)
	晋世家(节选二)	(92)
	晋世家(节选三)	(93)



史记——目录

晋世家(节选四)	(95)
晋世家(节选五)	(96)
晋世家(节选六)	(98)
楚世家(节选一)	(100)
楚世家(节选二)	(101)
楚世家(节选三)	(102)
楚世家(节选四)	(103)
楚世家(节选五)	(104)
越王勾践世家(节选一)	(107)
越王勾践世家(节选二)	(108)
越王勾践世家(节选三)	(111)
越王勾践世家(节选四)	(113)
郑世家(节选一)	(116)
郑世家(节选二)	(117)
郑世家(节选三)	(120)
赵世家(节选一)	(121)
赵世家(节选二)	(125)
赵世家(节选三)	(127)
孔子世家(节选一)	(130)
孔子世家(节选二)	(131)
孔子世家(节选三)	(131)
孔子世家(节选四)	(134)
孔子世家(节选五)	(135)
孔子世家(节选六)	(136)
孔子世家(节选七)	(136)
陈涉世家(节选一)	(139)





陈涉世家(节选二)	(143)
齐悼惠王世家(节选)	(148)
萧相国世家(节选一)	(150)
萧相国世家(节选二)	(151)
曹相国世家(节选)	(152)
留侯世家(节选一)	(155)
留侯世家(节选二)	(157)
留侯世家(节选三)	(158)
留侯世家(节选四)	(160)
陈丞相世家(节选一)	(162)
陈丞相世家(节选二)	(164)
陈丞相世家(节选三)	(166)
绛侯周勃世家(节选)	(169)

列 传

伯夷列传(节选)	(171)
管晏列传(节选一)	(172)
管晏列传(节选二)	(174)
老子韩非列传(节选一)	(176)
老子韩非列传(节选二)	(178)
老子韩非列传(节选三)	(179)
老子韩非列传(节选四)	(181)
老子韩非列传(节选五)	(186)
孙子吴起列传(节选一)	(187)
孙子吴起列传(节选二)	(189)
孙子吴起列传(节选三)	(192)
伍子胥列传(节选一)	(195)





史记——目录

伍子胥列传(节选二)	(198)
伍子胥列传(节选三)	(202)
商君列传(节选一)	(206)
商君列传(节选二)	(207)
商君列传(节选三)	(211)
苏秦列传(节选一)	(215)
苏秦列传(节选二)	(216)
苏秦列传(节选三)	(219)
苏秦列传(节选四)	(220)
张仪列传(节选一)	(222)
张仪列传(节选二)	(225)
张仪列传(节选三)	(229)
樗里子甘茂列传第十一(节选)	(232)
白起王翦列传(节选)	(235)
孟子荀卿列传(节选一)	(238)
孟子荀卿列传(节选二)	(239)
孟尝君列传(节选一)	(241)
孟尝君列传(节选二)	(242)
孟尝君列传(节选三)	(245)
孟尝君列传(节选四)	(249)
平原君虞卿列传(节选一)	(253)
平原君虞卿列传(节选二)	(256)
魏公子列传(节选一)	(264)
魏公子列传(节选二)	(266)
魏公子列传(节选三)	(267)
春申君列传(节选一)	(272)





春申君列传(节选二)	(278)
范雎蔡泽列传(节选一)	(280)
范雎蔡泽列传(节选二)	(283)
范雎蔡泽列传(节选三)	(286)
廉颇蔺相如列传(节选一)	(288)
廉颇蔺相如列传(节选二)	(293)
廉颇蔺相如列传(节选三)	(296)
廉颇蔺相如列传(节选四)	(298)
田单列传(节选)	(300)
屈原贾生列传(节选)	(304)
刺客列传(节选一)	(310)
刺客列传(节选二)	(312)
刺客列传(节选三)	(315)
刺客列传(节选四)	(319)
刺客列传(节选五)	(321)
李斯列传(节选)	(326)
淮阴侯列传(节选一)	(330)
淮阴侯列传(节选二)	(332)
淮阴侯列传(节选三)	(335)
淮阴侯列传(节选四)	(340)
田儋列传(节选)	(342)
季布栾布列传(节选一)	(344)
季布栾布列传(节选二)	(348)
张释之冯唐列传(节选一)	(350)
张释之冯唐列传(节选二)	(352)
扁鹊仓公列传(节选)	(355)



史记——目录

吴王濞列传(节选一)	(356)
吴王濞列传(节选二)	(358)
魏其武安侯列传(节选一)	(360)
魏其武安侯列传(节选二)	(362)
魏其武安侯列传(节选三)	(367)
李将军列传(节选)	(372)
匈奴列传(节选)	(379)
淮南衡山列传(节选)	(381)
循吏列传(节选一)	(383)
循吏列传(节选二)	(385)
汲郑列传(节选一)	(386)
汲郑列传(节选二)	(388)
酷吏列传(节选一)	(389)
酷吏列传(节选二)	(390)
大宛列传(节选)	(392)
滑稽列传(节选一)	(395)
滑稽列传(节选二)	(397)
滑稽列传(节选三)	(402)
太史公自序(节选)	(406)





本 纪

五帝本纪 （节选）

太史公曰^①：学者多称五帝，尚矣^②。然《尚书》独载尧以来，而百家言黄帝，其文不雅驯，荐绅先生难言之^③。孔子所传宰予问《五帝德》及《帝系姓》^④，儒者或不传。

余尝西至崆峒，北过涿鹿，东渐于海^⑤，南浮江淮矣，至长老皆各往往称黄帝、尧、舜之处，风教固殊焉，总之不离古文者近是。予观《春秋》、《国语》，其发明《五帝德》、《帝系姓》章矣，顾弟弗深考^⑥，其所表见皆不虚。

《书》缺有间矣，其轶乃时时见于他说^⑦。非好学深思，心知其意，固难为浅见寡闻道也。余并论次，择其言尤雅者，故著为本纪书首。

【译文】

太史公说：学者们大多称述五帝，这已经由来已久了。然而，《尚书》只记载了尧以后的事。百家所说黄帝之事，文词很不雅驯，就是士大夫中有见识的人，也很难照着说明白。孔子传述的宰予问

①太史公：司马迁自称，因他世代官位太史，故自称太史公。 ②五帝：五帝指黄帝、颛帝、帝喾、尧、舜。尚：即“上”，言其年代久远。 ③驯：即“顺”。“雅驯”即“典雅而顺理”，指百家之言不是典雅之训。荐绅：荐，即“缙”，荐是缙古字假借。缙绅，古时士大夫之称。 ④宰予：孔子的弟子，姓宰名予，字子我，鲁人，能言善辩，故多问。《五帝德》、《帝系姓》：是《大戴礼》和《孔子家语》的篇名。 ⑤崆峒（kōng tóng）：山名。黄帝问道于广成子处，在今甘肃平凉市西，属六盘山。涿鹿：山名。黄帝曾诛蚩尤于此，在今河北涿鹿县东南。渐：即漂流。 ⑥章：即明显。顾弟：转折连词，即但是。 ⑦有间：即不连贯，有缝隙。轶：即散失。





《五帝德》和《帝系姓》两篇，读书人中有些不肯传述。

我曾经西到崆峒山，北过涿鹿县，东达渤海，南渡淮水长江。所到之处，老人们都一一称说是黄帝、尧、舜活动过的地方，这些地方的风俗教化确实与众不同。总之，只要不与古文所记相差很远，似乎是可信的。我看《春秋》、《国语》二书所记之事与《五帝德》、《帝系姓》两篇所记有明显的一致性，只不过，没有深入考究，但它们所记载的事实都是真的。

《尚书》残缺脱漏由来已久，其散轶之事，倒时时在其它书中看见。如果不好学深思，不知书中用意，是很难同浅见寡闻之人讲清的。所以，我综合了诸子百家的书，编定撰论次序，选择那些可靠的说法，作成《本纪》，放在十二本纪的开头，即全书第一篇。

周本纪（节选一）

周后稷，名弃。其母有邠氏女^①，曰姜原。姜原为帝喾元妃^②。姜原出野，见巨人迹，心忻然说，欲践之，践之而身动如孕者。居期而生子，以为不祥，弃之隘巷，马牛过者皆辟不践；徙置之林中，适会山林多人，迁之；而弃渠中冰上，飞鸟以其翼覆荐之。姜原以为神，遂收养长之。初欲弃之，因名曰弃。

弃为儿时，屹如巨人之志。其游戏，好种树麻、菽，麻、菽美。及为成人，遂好耕农，相地之宜，宜谷者稼穡焉^③，民皆法则之。帝尧闻之，举弃为农师，天下得其利，有功。帝舜曰：“弃，黎民始饥，尔后稷播时百谷。”封弃于邠，号曰后稷，别姓姬氏。

后稷之兴，在陶唐、虞、夏之际，皆有令德。后稷卒，子不窋立^④。不窋末年，夏后氏政衰，去稷不务^⑤，不窋以失其官而犇戎、

①有邠（tāi）氏：国名，在今陕西武功县境内。姜姓，炎帝之后。 ②帝喾（kù）：高辛氏，五帝之一，黄帝之曾孙。 ③稼穡：泛指农事，种曰稼，收曰穡。 ④不窋（kū）：人名，后稷之子。 ⑤不务：去掉稷之官，不再务农。





史记——本纪

狄之间^①。不窋卒，子鞠立。鞠卒，子公刘立。公刘虽在戎、狄之间，复修后稷之业，务耕种，行地宜，自漆、沮度渭，取材用^②，行者有资，居者有畜积，民赖其庆。百姓怀之，多徙而保归焉。周道之兴自此始……

【译文】

周后稷名叫弃。他的母亲是有邰氏国的女儿，姓姜名原。姜原是帝喾的正妃，一天，她到野外去游玩，看见地上有个很大的人脚印，心里觉得十分快活，就用脚去踏。踏了之后，不知怎么腹中一动，好像受了孕一般。过了一年，居然生下一个儿子。姜原以为这是不祥之兆，便把儿子抛弃在一条狭巷里。哪知马牛走过这条巷，都避开他而不往他身上踏。于是，姜原把他移放到山林里，适逢山林里有许多人伐树，又迁移地方，而把他丢在河里的冰上。然而，一些飞鸟又用翅膀来遮盖他。姜原见了，认为是神明投胎，就收回去抚养他。因为当初打算抛弃了他，便取名叫弃。

弃在儿时，便有像大人物一样高远坚定的志向。他喜欢种麻种豆的游戏，麻豆都种得很好。当他成人之时，就喜欢耕田种植。他先看土地适宜不适宜，适宜种植的，就种起谷来。于是，百姓都照他的法子种植。帝尧知道后，便叫弃做农师这个官。因此，天下百姓都得到他带来的利益，弃有功劳。后来，帝舜对他说：“弃，广大民众遭遇饥荒的时候，你作为农师，带领他们依照时令播种了百谷。”于是，便把邰这地方封给弃，名号叫后稷，另外取姓姬氏。

后稷的兴盛是从陶唐、虞到夏的时候，这一族都有美好的品行。后稷（弃）死后，他的儿子不窋继立。不窋在位的最末几年，夏朝的政治衰落，不窋被免去稷的官衔，不再务农了。不窋因丢掉官职，只得逃奔到戎狄去。不窋死，儿子鞠又继立；鞠死了，儿子公刘又继立。公刘虽然住在戎狄之地，但仍旧继承后稷的事业，致力于耕地种

①奔（bēn）：即“奔”，逃亡、流亡。 ②漆沮（qī jù）：原来是两条河之名，它们汇合后称为石州河又叫漆沮水，在陕西境，东流入渭。渭：河名，源出甘肃渭源县，东南流入陕西境。取材：公刘到南山伐木为用。

